



شماره ۵۶۷۵۳۳

ردیف دفتر ثبت



جمهوری اسلامی ایران

قوة تصانیف - اداره مترجمین رسمی

فرید قائمی

Official English Translator to the Judiciary

License No. 802

Farid Ghaemi



To verify the authenticity of the translation, please scan the QR Code

OFFICIAL TRANSLATION FROM PERSIAN  
EMBLEM OF ISLAMIC REPUBLIC OF IRAN  
Ministry of Cooperatives, Labour, and Social Welfare  
Iran Technical & Vocational Training Organization

### Notification of Instruction

Scaled Photo of the Holder  
No.: 6/60/11/3819  
Date: 15.03.2012

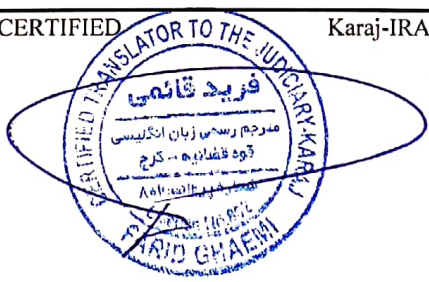
**Mr. Karim Ezatifar,**  
**Esteemed Founder of Bourseiran Vocational and Technical Institute**

Based on your suggestion and in accordance with this notification, you are appointed as an instructor at the educational institute for the field of Information Technology and the subjects listed in the table below for 1 year. You are required to fulfill your responsibilities and duties as outlined in the current guidelines while adhering to the rules and regulations.

#	Skill	Standard Code	Standard Hour
1	ICDL Computer User Level 1	3-42/15/1/4	98
2	ICDL Computer User Level 2	3-42/15/2/4	32
3	Software User for Office Applications	3-42/24/1/4	230
4	General Personal Computer User	3-42/24/1/5	100
5	PC Assembly and Upgrading	3512/39	100
6	Web Application Programming (VB.NET)	3512/50	100
7	Photoshop User	1-26/56/1/4	82
8	AutoCAD User	1-62/60/1/5	128
9	3D MAX User	1-62/50/1/6	230
10	Network and Internet User	3-19/97/1/4	60

Signed and Sealed:  
Mr. Hassan Azizi; Head of Karaj Technical & Vocational Training Organization

TRUE TRANSLATION CERTIFIED Karaj-IRAN 30 July 2023



نام صاحب سند: کریم عزتی فر - هزینه ترجمه و خدمات دفتری: 1297500 ریال بابت ترجمه سایر گواهی ها (سایز A4)

درس: خیابان بهشتی - بعد از میدان سپاه - روبروی بازار ملاصدرا - ساختمان پردیس - طبقه 3 - واحد 301  
Address: Third Floor, Pardis Building, Opposite Molasadra Mall, Beheshti Ave., Karaj, Iran  
Email: translationoffice1037@gmail.com Mobile: (+98) 9105360251 Tel: (+98) 026 02634495911

شماره: ۳۸۱۹-۱۱/۶۰۶۶

تاریخ: ۹۱/۰۲/۲۴



جمهوری اسلامی ایران  
وزارت تعاون، کار و رفاه اجتماعی



سازمان آموزش فنی و حرفه‌ای کشور



## ابلاغ مربیگری

جناب آقای کریم عزتی فر

موسس محترم آموزشگاه بورسیران

با احترام بنا به پیشنهاد شما به موجب این ابلاغ به مدت **اسال** به عنوان مربی آن آموزشگاه در رشته **فناوری اطلاعات** و حرف مندرج در جدول ذیل تعیین می شود تا با رعایت ضوابط و مقررات نسبت به انجام تعهدات و وظایف مندرج در دستورالعمل‌های جاری اقدام نمائید.

ردیف	نام حرفه	کد استاندارد	ساعت استاندارد
۱	رایانه کار   CDL   درجه ۱	۳-۴۲/۱۵/۱/۴	۹۸
۲	رایانه کار   CDL   درجه ۲	۳-۴۲/۱۵/۲/۴	۳۲
۳	کاربر نرم افزار اداری	۳-۴۲/۲۴/۱/۴	۲۳۰
۴	کارور عمومی رایانه شخصی	۳-۴۲/۲۴/۱/۵	۱۰۰
۵	اسمبل و ارتقاء دهنده کامپیوترهای شخصی	۳۵۱۲/۳۹	۱۰۰
۶	برنامه نویسی (VB.NET (Web Application	۳۵۱۲/۵۰	۱۰۰
۷	کارور PHOTOSHOP	۱-۲۶/۵۶/۱/۴	۸۲
۸	کارور AUTO CAD	۱-۶۲/۶۰/۱/۵	۱۲۸
۹	کارور 3D MAX	۱-۶۲/۵۰/۱/۶	۲۳۰
۱۰	کارور شبکه اینترنت	۳-۱۹/۹۷/۱/۴	۶۰



حسین عزیزی

مدیر کل آموزش فنی و حرفه ای

استان البرز



شماره ۵۶۲۵۴۰

ردیف دفتر ثبت



جمهوری اسلامی ایران

توه تصانیف - اداره مترجمین رسمی

OFFICIAL TRANSLATION FROM PERSIAN  
EMBLEM OF ISLAMIC REPUBLIC OF IRAN  
Ministry of Cooperatives, Labour, and Social Welfare  
Iran Technical & Vocational Training Organization

## Notification of Instruction

Sealed Photo of the Holder  
No.: 96/8-458527/2  
Date: 13.06.2017

**Mr. Karim Ezatifar,**

Based on the recommendation of the founder of Bourseiran Vocational and Technical Institute and in accordance with the educational and instructional cooperation agreement (Ref: 15.05.2017), this communication allows you to work as an instructor for a limited part-time period of 5 years in the field of Financial and Commercial Affairs with Bourseiran Educational Institute. You are required to collaborate with the mentioned institute and fulfill your responsibilities and duties as listed in the table below while adhering to the rules and regulations stated in the guidelines for the establishment and management of technical and vocational institutes and the executive guidelines for its implementation.

#	Skill	Standard Code	Standard Hours
1	Market Analyst (Stock Market and Knowledge)	2/1/45/41-4	110
2	International Financial Market Analyst	1/1/48/41-4	100
3	Technical Stock Market Analyst	4-41/46/1/1	118
4	Fundamental Analyst	2413-45-002-1	70

Signed and Sealed:

Mr. Taghi Ghasitabar, Head of Karaj Technical & Vocational Training Organization

TRUE TRANSLATION CERTIFIED

Karaj-IRAN

30 July 2023







جمهوری اسلامی ایران  
وزارت تعاون، کار و رفاه اجتماعی



سازمان آموزش فنی و حرفه‌ای کشور

شماره صدور: ۹۶/۸\_۴۵۸۵۲۷/۲  
تاریخ صدور: ۱۳۹۶/۰۳/۲۳



## ابلاغ مربیگری

جناب آقای / سرکار خانم **کریم عزتی فر**

با احترام، بنابه پیشنهاد آقای / خانم **کریم عزتی فر**

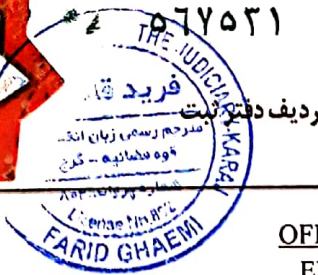
مؤسس آموزشگاه **بورسیران** در شهرستان **کرج** شهر **کرج**

و به استناد قرارداد همکاری آموزشی و مربیگری (مدت محدود - پاره وقت - حق تدریسی) شماره **۱۲۳۴۵۶** مورخ **۱۳۹۶/۰۲/۲۵**، به موجب این ابلاغ به مدت **۵** ماه/سال به شما اجازه داده می شود به عنوان مربی در رشته امور مالی و بازرگانی و حرف مندرج در جدول ذیل با آموزشگاه مذکور همکاری نمائید، تا با رعایت ضوابط و مقررات مندرج در آئین نامه نحوه تشکیل و اداره آموزشگاههای فنی و حرفه ای آزاد و دستورالعمل اجرایی آن نسبت به انجام تعهدات و وظایف مندرج در قرار داد مذکور اقدام نمائید.

ردیف	نام حرفه	کد استاندارد	ساعت استاندارد
۱	تحلیل گر بورس (کار و دانش)	۲/ ۱/ ۴۵/ ۴۱-۴	۱۱۰
۲	تحلیلگر بازارهای مالی بین المللی	۱/ ۱/ ۴۸/ ۴۱-۴	۱۰۰
۳	تحلیلگر تکنیکال بورس	۴-۴۱/۴۶/۱/۱	۱۱۸
۴	تحلیلگری بنیادی (فاندامنتال)	۲۴۱۳-۴۵-۰۰۲-۱	۷۰
۵			
۶			
۷			
۸			
۹			
۱۰			

تقی حیاتی تبار

مدیر کل آموزش فنی و حرفه ای استان البرز  
سازمان آموزش فنی و حرفه ای کشور  
اداره آموزش فنی و حرفه ای استان البرز



## OFFICIAL TRANSLATION FROM PERSIAN

EMBLEM OF ISLAMIC REPUBLIC OF IRAN

Ministry of Cooperatives, Labour, and Social Welfare

Iran Technical &amp; Vocational Training Organization

## Notification of Instruction

Sealed Photo of the Holder

No.: 01/8-647653/2

Date: 07.05.2022

Mr. Karim Ezatifar,

Based on the educational contract number 14010217, issued on 07.05.2022, you are appointed as an instructor at Bourseiran Vocational and Technical Institute located in Karaj, Alborz province. This appointment is for a duration of 5 years in the field of Financial and Commercial Affairs and the following professions, subject to the guidelines and regulations stated in the executive guidelines for the establishment and management of vocational and technical institutes.

#	Skill	Standard Code	Standard Hours
1	Market Analyst (Stock Market and Knowledge)	2/1/45/41-4	110
2	International Financial Market Analyst	24134045001000001	100
3	Technical Stock Market Analyst	3311404500200042	80
4	Fundamental Analyst	3311404500200031	70

**Note:** In fields of Beauty Care, Health and Safety, Massage, Maritime Industries, Professional Diving (Level 1, 2, and 3), and other professions that require specific religious and customary rules, the founder is obliged to ensure compatibility between the instructor and the trainee as per the approval of the Central Supervisory Board.

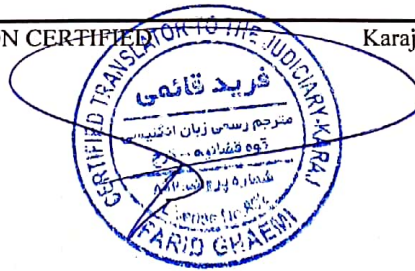
Signed and Sealed:

Founder of the Institute: Karim Ezatifar

Bourseiran Vocational and Technical Institute

TRUE TRANSLATION CERTIFIED Karaj-IRAN

30 July 2023



شماره صدور: ۰۱/۸\_۶۴۷۶۵۲/۲

تاریخ صدور: ۱۴۰۱/۰۲/۱۷



جمهوری اسلامی ایران  
وزارت تعاون، کار و رفاه اجتماعی



سازمان آموزش فنی و حرفه‌ای کشور



### ابلاغ مربیگری

جناب آقای / سرکار خانم **کریم عزتی فر**

بر اساس قرارداد آموزشی فی مابین به شماره ۱۴۰۱۰۲۱۷ تاریخ ۱۴۰۱/۰۲/۱۷

از تاریخ صدور این ابلاغ جنابعالی / سرکار عالی به مدت ۵ سال (حداکثر پنج سال) به عنوان مربی آموزشگاه

فنی و حرفه ای آزاد بورسیران / بوسیران / کرج / کرج

شهرستان / شهر کرج / کرج در رشته امور مالی و بازرگانی

و در حرفه های زیر تعیین می گردد تا بر اساس ضوابط و مقررات مندرج در آئین نامه نحوه تشکیل و اداره آموزشگاههای

فنی و حرفه ای آزاد و دستورالعمل اجرائی آن نسبت به انجام تعهدات و وظایف خود اقدام نمایید.

ردیف	نام حرفه	کد استاندارد	ساعت استاندارد
۱	تحلیل گر بورس (کار و دانش)	۲/ ۱/ ۴۵/ ۴۱-۴	۱۱۰
۲	تحلیلگر بازارهای مالی بین المللی	۲۴۱۳۴-۴۵۰۰۱۰۰۰۱	۱۰۰
۳	تحلیل تکنیکال بورس	۳۳۱۱۴۰۴۵۰۰۲۰۰۴۲	۸۰
۴	تحلیلگری بنیادی (فاندامنتال)	۳۳۱۱۳۰۴۵۰۰۲۰۰۳۱	۷۰
۵			
۶			
۷			
۸			
۹			
۱۰			
۱۱			
۱۲			
۱۳			
۱۴			
۱۵			
۱۶			
۱۷			
۱۸			
۱۹			
۲۰			

**کریم عزتی فر**  
موسس آموزشگاه فنی و حرفه ای بورسیران

\*\*تذکر: در رشته مراقبت زیبایی، رشته بهداشت و ایمنی (حرفه کاربر ماساژ)، رشته صنایع دریایی (حرفه غواص سطح ۱ و ۲ و ۳) و سایر حرف به تشخیص در رشته های امور بنی و سزوکانی و فناوری اطلاعات دارنده پروانه تاسیس از سازمان آموزش فنی و حرفه ای کشور وابسته به وزارت کار و امور اجتماعی برادران - خواهران